



ENGLISH

INSTALLATION INSTRUCTIONS

A.C. – Battery Charging Kit P/N 582105

SAFETY

These installation instructions contain information that can help prevent personal injury and damage to equipment. Understand the following symbols before proceeding:

Safety Warning	Alerts you to the possibility of danger and identifies information that will help prevent injuries.
Note	Identifies information that will help prevent damage to machinery.
Important	Appears next to information that controls correct assembly and operation of the product.

TO THE OWNER

The assembly procedures outlined in this sheet should be performed by a skilled technician. If you have questions, see your DEALER. Save these instructions in your owner's kit. This sheet contains information important to the future use and maintenance of your engine.

TO THE INSTALLER

Give this sheet to the owner. Advise the owner of any special operation or maintenance information contained in the instructions.

PREFACE

This kit is for motors with A.C. lighting. It provides a plug-in 4-amp non-regulated battery charger while retaining A.C. lighting when the battery charger is disconnected. Models thru 1988 (CC) have a single plug-in connector, and 1989 (CE) and newer motors have bullet connectors.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Kit de charge de batterie – CA P/N 582105

SÉCURITÉ

Ces instructions d'installation contiennent de l'information qui peut aider à prévenir des blessures corporelles et des dommages à l'équipement. Comprendre les symboles suivant avant de procéder:

Avertissement de Sécurité	Vous alerte à la possibilité de danger et identifie l'information qui vous aidera à prévenir les blessures.
Note	Identifie l'information qui aidera à prévenir les dommages au mécanisme.
Important	Apparaît près de l'information qui contrôle l'assemblage correct et le fonctionnement du produit.

AU PROPRIÉTAIRE

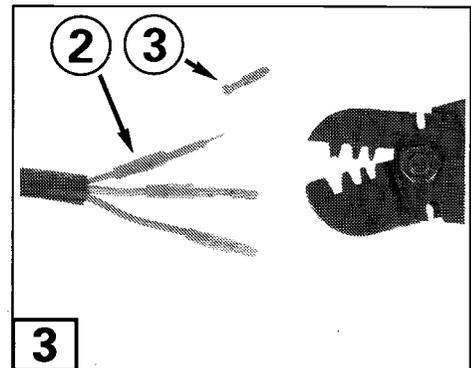
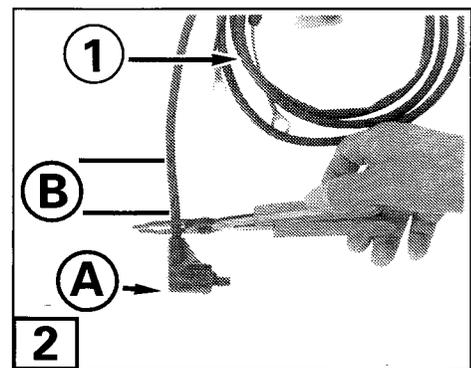
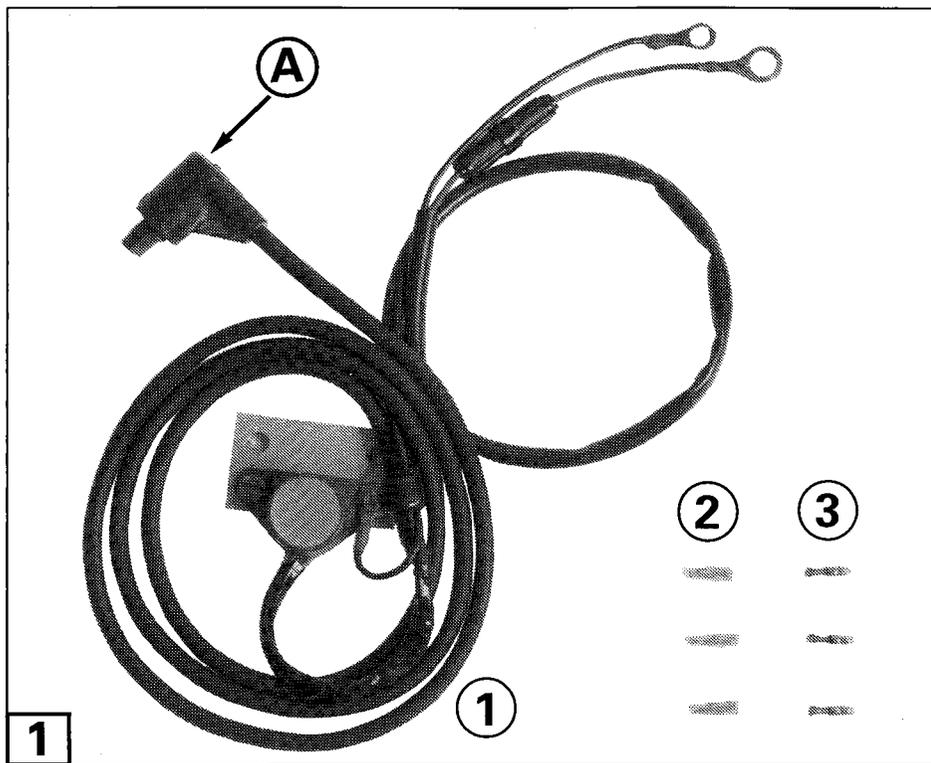
Les procédés d'assemblage soulignés sur cette feuille doivent être fait par un technicien spécialisé. Si vous avez des questions, voir votre CONCESSIONNAIRE. Gardez ces instructions dans votre kit du propriétaire. Cette feuille contient de l'information importante pour l'usage et l'entretien futur de votre moteur.

À L'INSTALLATEUR

Donnez cette feuille au propriétaire. Avisez le propriétaire de l'information de tout fonctionnement ou d'entretien spéciaux contenu dans ces instructions.

PRÉFACE

Ce kit est conçu pour les moteurs ayant un éclairage à courant alternatif (CA). Il fournit un chargeur de batterie non régulé, de 4 A et à branchement par prise, tout en conservant l'éclairage CA quand le chargeur de batterie est débranché. Les modèles, pour les moteurs jusqu'à 1988 (CC), possèdent une seule prise, alors que ceux, pour les moteurs de 1989 (CE) et plus récents, sont équipés de connecteurs à bille.



39856

39857

39858

ENGLISH

1 Contents of Kit.

Motors Thru 1988 (CC):

1 Disconnect A.C. lighting plug and connect charger plug **A** on charger assembly **1** to motor receptacle.

1989 (CE) and Newer Motors:

2 Cut charger plug **A** off of charger assembly **1** and strip sheath back two inches (51 mm) **B**.

3 **1** Push sleeves **2** onto wires, and crimp on socket terminals **3**. Slide sleeves over terminals.

4 Connect charger bullet connectors to motor A.C. wires. Be sure to match wire colors.

5 Mount rectifier assembly **C** in boat in a location protected from rain and splashing. Rectifier assembly must be close enough to motor so cable **D** will not pull tight in any motor steering or tilt position.

6 Connect battery wires to battery with nuts and lock washers; red wire to battery plus (+) and black wire to battery minus (-). Coat connections with terminal grease.

6 Purchase MTA-5A locally for service replacement of fuse **E**.

FRANÇAIS

1 Contenu du kit.

Moteurs jusqu'à 1988 (CC):

1 Débranchez la fiche d'éclairage à courant alternatif (CA) et branchez la fiche **A** du chargeur **1** dans la prise du moteur.

Moteurs de 1989 (CE) et plus récents:

2 Coupez la fiche **A** du chargeur **1** et dénudez la gaine sur 51 mm (2 po) **B**.

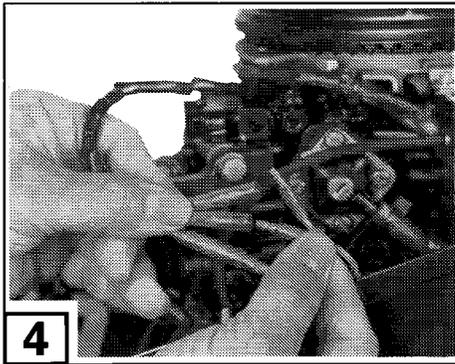
3 **1** Poussez les manchons **2** sur les câbles, et sertissez les cosses à douilles **3**. Glissez les manchons sur les cosses.

4 Raccordez les connecteurs à bille du chargeur sur les câbles à courant alternatif du moteur. Assurez-vous de respecter les couleurs de câbles.

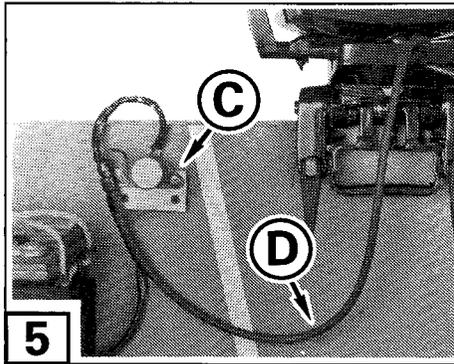
5 Montez l'assemblage du redresseur **C** dans le bateau dans un emplacement protégé de la pluie et des éclaboussures. Le redresseur doit se trouver suffisamment près du moteur de façon à ce que le câble **D** ne soit jamais tendu, quel que soit la position de direction ou de relevage du moteur.

6 Branchez les câbles de batterie à la batterie à l'aide d'écrou et de rondelles de sûreté; le câble rouge au plus (+) de la batterie et le câble noir au moins (-) de la batterie. Enduisez les connexions de graisse pour borne.

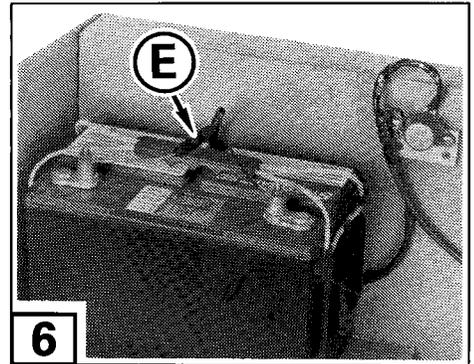
6 Achetez le MTA-5A sur place pour remplacer le fusible **E**.



39860



39861



39862

ENGLISH

Operation:

Refer to **Section 8** in service manual for **Battery Specifications** and **Battery Installation**.

Note DO NOT use wing nuts on battery connections even if they come with the battery. Wing nuts can loosen and cause errant warning signals or electrical system damage.

Test for proper operation of charger assembly. Refer to **Running Test, Alternator Output, Section 8** in service manual.

Disconnect charger wires from motor if battery charging is not required. Keep charger plug or bullet connectors out of bilge water when disconnected.

Note Reversing battery wires will damage battery charger.

! Insulate battery charger red (+) wire if disconnected from battery while battery charger is operating. Sparks from shorted charger wire could ignite fuel or fuel vapor and cause fire.

Note If motor is operated without a battery, **DO NOT** connect any electrical equipment directly to motor's charging system as electrical damage could result.

FRANÇAIS

Fonctionnement:

Reportez-vous à la **Section 8** du manuel d'entretien pour ce qui est des **Caractéristiques de batterie** et de **l'Installation de la batterie**.

Note N'UTILISEZ PAS d'écrous à oreilles sur les connexions de batterie même s'ils viennent avec la batterie. Les écrous à oreilles peuvent se desserrer et causer de faux signaux d'avertissement ou des dégâts au système électrique.

Faites l'essai du bon fonctionnement de l'assemblage du chargeur. Reportez-vous à: **Essai en fonctionnement, rendement de l'alternateur, Section 8**, dans le manuel d'entretien.

Débranchez les câbles de chargeur du moteur si la charge de la batterie n'est pas requise. Gardez la fiche ou les connecteurs à bille du chargeur hors de l'eau de la cale lorsque n'étant pas branchés.

Note Inverser les câbles de la batterie endommagera le chargeur de batterie.

! Isolez le câble rouge (+) du chargeur de batterie s'il est débranché de la batterie alors que le chargeur de batterie est en fonctionnement. Des étincelles provenant du câble de chargeur en court-circuit pourraient enflammer le carburant ou les vapeurs de carburant et causer un incendie.

Note Si le moteur est employé sans batterie, **NE BRANCHEZ** aucun équipement électrique directement sur le système de charge du moteur car des dégâts pourraient en résulter.



Safety Related

3



Point de Sécurité